

PHỤ LỤC 1: BIÊN BẢN BÀN GIAO NỘI THẤT
APPENDIX 1: FURNITURE HANDOVER MINUTE

P3-41.11, Vinhomes Central Park, at 720A Nguyen Huu Canh Street, Ward 22, Binh Thanh District, Ho Chi Minh City

STT No.	Tên thiết bị Items	Số lượng Quantity	Đơn vị Unit	Ghi chú Remark
PHÒNG KHÁCH (LIVING ROOM)				
0	Máy lạnh (Air-conditioner) + 2 điều khiển (2 units Remote control)	1 ✓	Pcs	
1	Kệ TV (TV console) + 2 điều khiển TV+My TV (2 units Remote control)	1 ✓	Pcs	
2	Tivi (Television)	1 ✓	Pcs	LG 65"
3	Sofa (Sofa)-Black	1 ✓	Set	3.65m
4	Bàn trà Sofa (Tea table of Sofa)	1 ✓	Pcs	
5	Intercom (Apartment Intercom)	1 ✓	Pcs	
6	Kệ giày (Shoes holder)	1 ✓	Pcs	
7	Rèm cửa (Curtain)	1 ✓	Set	2 Layers
8	Giấy dán tường (Wallpaper)	1 ✓	Pcs	
9	Tranh (Picture)	1 ✓	Pcs	
10	Thảm (Carpet)	1 ✓	Pcs	
11	Máy hút bụi (Vacuum)	1 ✓	Pcs	
12	Đèn thả trần (Chandelier drop ceiling)	1 ✓	Pcs	
NHÀ BẾP+PHÒNG ĂN (KITCHEN DINNING ROOM)				
11	Tủ lạnh (Refrigerator)	1 ✓	Pcs	Sharp 627L
12	Bộ tủ bếp (Kitchen cabinet)	1 ✓	Set	
13	Bồn rửa (Sink)	1 ✓	Pcs	
14	Bàn ăn (Dining table)	1 ✓	Pcs	
15	Ghế ăn (Dining - table Chair)	6 ✓	Pcs	
16	Máy hút mùi (Kitchen hood)	1 ✓	Pcs	
17	Bếp điện (Induction hob)	1 ✓	Pcs	
18	1 Chảo + 3 Nồi (1 Pan + 3 Pots)	4 ✓	Pcs	
19	Ly rượu vang (Wine glasses)	6 ✓	Pcs	
20	Bộ 22 chén + đĩa + tô (Set: 22 unists bowls + plates)	1 ✓	Set	
21	Bộ Dao đĩa các loại (Cutlery set)	6 ✓	Set	
22	Hộp khăn giấy (Napkin box)	1 ✓	Set	
23	Bộ cốc trà (Tea set)	1 ✓	Set	
24	Đũa ăn (Chopsticks set)	1 ✓	Set	
25	Bộ 6 khăn lót bàn ăn (6 Placemats set)	1 ✓	Set	
26	Ấm nấu nước (Boiler)	1 ✓	Pcs	
27	Bộ dao kéo (Knife set)	1 ✓	Set	
28	Nồi cơm điện (Rice cooker)	1 ✓	Pcs	
29	Lò vi sóng (Microwave)	1 ✓	Pcs	
30	Thớt (Cutting Broad)	1 ✓	Pcs	Sharp
31	Muôi múc soup (Soup Spoon)	1 ✓	Pcs	
35	Đèn thả trần(Chandelier drop ceiling)	1 ✓	Pcs	
BAN CÔNG + LOGGIA (BALCONY + LOGGIA)				
33	Bàn (Table)	1 ✓	Pcs	
34	Ghế ban công (Balcony chair)	2 ✓	Pcs	
35	Thảm cỏ (Artificial Grass)	1 ✓	Pcs	
36	Máy giặt (Washing machine)	1 ✓	Pcs	LG 7.5kg
37	Máy sấy quần áo (Clothes Dryer)	1 ✓	Pcs	
38	Giỏ đựng đồ giặt (Washing bag)	1 ✓	Pcs	
39	Bàn ủi đồ (Iron Table)	1 ✓	Pcs	
40	Bàn là (Iron)	1 ✓	Pcs	
41	Giá phơi đồ (Clothes Hanger)	1 ✓	Pcs	
42	Cây lau nhà (Spin Mop Set)	1 ✓	Pcs	

43	Thảm lau chân (<i>Doormat set</i>)	4	✓	Pcs	
44	Dụng cụ hút rác (<i>Dustpan & Brush Set</i>)	1	✓	Pcs	
PHÒNG NGỦ 1 (MASTER BEDROOM 1)					
49	Tủ quần áo (<i>Wardrobe</i>)	1	✓	Pcs	
50	Giường ngủ (<i>Bed</i>)	1	✓	Pcs	
51	Máy lạnh (<i>Air-conditioner</i>)+ 1 điều khiển (<i>1 unit Remote control</i>)	1	✓	Pcs	
52	Rèm cửa (<i>Curtain</i>)	1	✓	Set	2 Layers
53	Nệm (<i>Mattress</i>)	1	✓	Pcs	
54	Gối (<i>Pillow</i>)	2	✓	Pcs	
55	Bộ chăn ga gối <i>Bed set (Pillow cover, blanket, bed-sheet)</i>	1	✓	Set	
56	Tủ đầu giường (<i>Bedside Table</i>)	1	✓	Pcs	
57	Bàn trang điểm/Makeup table	1	✓	Pcs	
58	Đèn ngủ (<i>Lamp</i>)	1	✓	Pcs	
59	Thảm (<i>Carpet</i>)	1	✓	Set	2 Layers
60	Tranh (<i>Picture</i>)	1	✓	Pcs	
61	Giấy dán tường (<i>Wallpaper</i>)	1	✓	Pcs	
PHÒNG NGỦ 2 (BEDROOM 2)					
63	Tủ quần áo (<i>Wardrobe</i>)	1	✓	Pcs	
64	Giường ngủ (<i>Bed</i>)	1	✓	Pcs	
65	Máy lạnh (<i>Air-conditioner</i>)+ 1 điều khiển (<i>1 unit Remote control</i>)	1	✓	Pcs	
66	Rèm cửa (<i>Curtain</i>)	1	✓	Set	2 Layers
67	Nệm (<i>Mattress</i>)	1	✓	Pcs	
68	Gối (<i>Pillow</i>)	2	✓	Pcs	
69	Bộ chăn ga gối <i>Bed set (Pillow cover, blanket, bed-sheet)</i>	1	✓	Set	
70	Tủ đầu giường (<i>Bedside Table</i>)	1	✓	Pcs	
71	Bàn trang điểm (<i>Makeup table</i>)	1	✓	Pcs	
72	Đèn ngủ (<i>Lamp</i>)	1	✓	Pcs	
73	Thảm (<i>Carpet</i>)	1	✓	Set	2 Layers
74	Tranh (<i>Picture</i>)	1	✓	Pcs	
75	Giấy dán tường (<i>Wallpaper</i>)	1	✓	Pcs	
PHÒNG NGỦ 3 (BEDROOM 3)					
77	Tủ quần áo (<i>Wardrobe</i>)	1	✓	Pcs	
78	Giường ngủ (<i>Bed</i>)	1	✓	Pcs	
79	Máy lạnh (<i>Air-conditioner</i>)+ 1 điều khiển (<i>1 unit Remote control</i>)	1	✓	Pcs	
80	Rèm cửa (<i>Curtain</i>)	1	✓	Set	2 Layers
81	Nệm (<i>Mattress</i>)	1	✓	Pcs	
82	Gối (<i>Pillow</i>)	2	✓	Pcs	
83	Bộ chăn ga gối <i>Bed set (Pillow cover, blanket, bed-sheet)</i>	1	✓	Set	
84	Tủ đầu giường (<i>Bedside Table</i>)	1	✓	Pcs	
85	Đèn ngủ (<i>Lamp</i>)	1	✓	Pcs	
86	Thảm (<i>Carpet</i>)	1	✓	Set	
87	Tranh (<i>Picture</i>)	1	✓	Pcs	
88	Giấy dán tường (<i>Wallpaper</i>)	1	✓	Pcs	
PHÒNG NGỦ 4 (BEDROOM 4)					
90	Máy lạnh (<i>Air-conditioner</i>)+ 1 điều khiển (<i>1 unit Remote control</i>)	1	✓	Pcs	
91	Rèm cửa (<i>Curtain</i>)	1	✓	Set	2 Layers
92	Bàn làm việc (<i>Study Desk</i>)	1	✓	Pcs	
93	Ghế/ Chair	1	✓	Pcs	
94	Giá sách/ Bookshelf Modern	3	✓	Pcs	
95	Thảm (<i>Carpet</i>)	1	✓	Set	

Handwritten signature

96	Giấy dán tường (Wallpaper)	1	✓	Pcs	
3 NHÀ VỆ SINH (3 BATHROOMS)					
94	Gương (Mirror)	3	✓	Pcs	
95	Bàn Lavabo (Lavabo)	3	✓	Pcs	
96	Tủ lavabo (Lavabo cabinet)	3	✓	Pcs	
97	Bồn cầu (Toilet)	3	✓	Pcs	
98	Phòng tắm đứng kính cường lực (Stand bath facility + glass)	3	✓	Pcs	
99	Thùng rác (Trash Bin)	3	✓	Pcs	
100	Giá để đồ (Bathroom Sheft)	3	✓	Pcs	
101	Máy sấy tóc (Hair Dryer)	1	✓	Pcs	
THẺ VÀ CHÌA KHÓA (KEYS AND CARDS)					
102	Chìa khóa phòng ngủ (Bedrooms Key)	4	✓	Set	1 Chìa mỗi phòng (1 key per each room)
103	Chìa khóa nhà vệ sinh (Bathrooms Key)	3	✓	Set	1 Chìa mỗi phòng (1 key per each room)
104	Chìa khóa hòm thư (Mail box Key)	1	✓	Pcs	
105	Thẻ từ căn hộ (Electric Card)	1	✓	Pcs	

Số điện/ Power meter to be recorded: _____ KWH

Số nước/Water meter: _____ m³

Số nước nóng/ Hot Water meter: _____ m³

Tất cả các thiết bị và nội thất liệt kê ở trên đang trong tình trạng mới, sử dụng tốt/ All the equipments and facilities mentioned above are currently in brand new and good condition.

Bên thuê sẽ chịu trách nhiệm về tất cả các thiết bị và nội thất đã bàn giao kể từ ngày nhận/ The Lessee takes full responsibility for all the equipments and facilities mentioned above from the day he/she starts using the apartment.

Biên bản này được lập thành hai (02) bản, có giá trị như nhau và mỗi bên giữ một bản/ This minutes is made in two (02) originals, one for each Party and has equal validity.

ON THE BEHALF OF THE LESSOR
BÊN CHO THUÊ

Date/Ngày:..... Ngày 15/01/2018

ON THE BEHALF OF THE LESSEE
BÊN THUÊ

Date/Ngày:.....